



A choice of quality

NOVA

- | TAVOLI DA STIRO
- | IRONING TABLES
- | TABLES DE REPASSAGE
- | MESAS DE PLANCHADO
- | BÜGELTISCHE
- | ГЛАДИЛЬНЫЕ СТОЛЫ



Tavolo da stiro aspirante e soffiante con caratteristiche innovative dal punto di vista estetico e costruttivo, per corrispondere sempre meglio alle esigenze di qualità e competitività.

La versione aspirante, soffiante e vaporizzante, NOVA VAPOR completa la linea di tavoli da stiro Sidi più competitiva e versatile, per il lavasecco e la confezione.

Questi tavoli da stiro sono disponibili con:

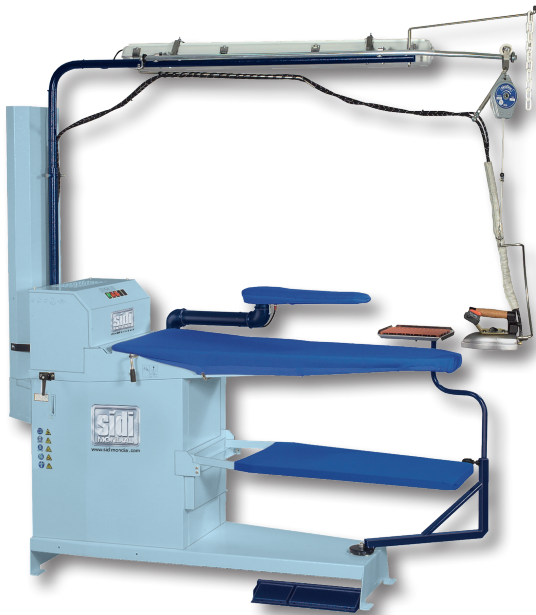
- Piano fisso
 - Piano regolabile in altezza tramite molle a gas. (min 770 - max 970 mm)
- Il piano da stiro offre una superficie di lavoro ampia, ideale per la stiratura dei pantaloni (1300 x 500 mm, punta 250 mm) e grazie al soffiaggio velocizza le operazioni di stiratura anche sui capi più delicati, evitando i lucidi e le marcature.

Il motore aspiratore trifase garantisce un'aspirazione immediata e potente. E' possibile stirare da entrambi i lati del tavolo e dotare la macchina di due bracci per sostegno forme.

Le funzioni dei pedali di aspirazione e soffiaggio si possono invertire tramite interruttore.

A richiesta:

- Caldaia elettronica da 5 lt.
- Camino diffusore per scarico aspiratore, con isolamento acustico.
- Braccio stiramaniche o per smacchiare.
- Nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno.
- Pistole smacchianti a vapore o per prodotti smacchianti.
- Gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro.
- Serbatoio e pompa di alimentazione.



Nova
+ caldaia + camino (fissa)



Vacuum blowing ironing table with outstanding mechanical and aesthetic features which goes further in fulfilling our clients requirements for quality and competitiveness.

The new vacuum, blowing and steaming version of the ironing table NOVA VAPOR, completes the range of the most competitive and versatile ironing tables from SIDI, suitable for the market of the Dry-cleaning and garment factory.

These ironing tables are available with:

- regular height fixed board
- adjustable height board utilising a gas spring (min 770 - max 970mm).

The large buck (1300 x 500 mm, point 250 mm) combined with the blow facility makes ironing easier and faster, especially for processing trousers and delicate garments, thus avoiding shine and marks.

The built-in 3PHASE vacuum motor allows a prompt and powerful vacuum operation.

It is possible to configure the table either for "point to left" or "point to right" operation and to provide it with two swinging arms for the finishing buck.

A switch can reverse the vacuum/blowing functions of the foot pedals.

Available extras:

- Built in 5 lt electronic boiler.
- Chimney for vacuum air diffusion, with sound insulation.
- Swinging arm with sleeves ironing or spotting shape.
- Water spray on iron or water spray gun with support.
- Steam air gun or cold spotting gun.
- Lighting group with or without iron balancer.
- Pump with feeding tank.



Nova
+ caldaia (regol.)

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	NOVA	NOVA VAPOR
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	400 V./3+N/50Hz *	400 V./3+N/50Hz *
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор aspirатора	0,60 KW	0,60 KW
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	Мотор поддува	0,60 KW	0,60 KW
Resistenze piano	Board heating	Résistance table	Tischheizwiderstände	Resistencia mesa	Резисторы столешницы	1,2 KW	1,2 KW
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	Резистор бойлера	3,3 KW	4 KW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	Мотор насоса	0,4 KW	0,6 KW
Resistenza ferro	Iron heating elements	Résistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha a mano	Резистор утюга	0,8 KW	0,8 KW
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Подача пара	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Ritorno de condensados	Возврат конденсата	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	Рабочее давление пара	2,5 ÷ 3 bar	4 ÷ 5 bar
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda	*другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Saug- und Blasbügeltisch, der aufgrund seiner innovativen Konstruktion den sehr hohen Ansprüchen an ergonomischer Bedienung, Qualität und Ästhetik gerecht wird.

Das Saug, Blas, Unterdampfmodell NOVA VAPOR vervollständigt die SIDI preisgünstigste und vielseitigste Modellreihe von Bügeltischen für die chemische Reinigung und die Konfektion.

Lieferbar mit:

- feststehender Tischhöhe
- höhenverstellbarer Tischhöhe durch Gasstossdämpfer (von 770 - bis 970 mm).

Der Bügeltisch bietet eine große Arbeitsfläche (1300 x 500 mm, Spitze 250 mm) an, ideal beim Bügeln von Hosen, während die Blaskfunktion vereinfacht die Bügelarbeit auf Kleidungsstücken aller Art und vermeidet Glanzzeichen.

Der DREIPHASIGE Absaugungsmotor sorgt für eine sofortige und leistungsfähige Saugfunktion.

Der Tisch kann beidseitig bedient werden und ist zur Anbringung von zwei Bügelarmen mit Bügelformen vorbereitet. Die Funktionen der Saug- und Blaspedale können durch Umschalter umgekehrt werden.

Zubehör auf Wunsch:

- Elektronischer Kessel mit 5 lt. Inhalt.
- Schallsolierter Diffusorkamin für Absaugungsluftablass.
- Ärmelbügel- oder Detachierarme.
- Wassersprühpistole auf Bügeleisenriff oder auf Haltearm.
- Dampfdetachierpistolen oder Detachiermittelpistolen.
- Beleuchtungsvorrichtung mit oder ohne Bügeleisenauflage.
- Behälter und Speisewasserpumpe.



Table aspirante et soufflante aux caractéristiques innovantes du point de vue de l'esthétique et de la construction, pour mieux satisfaire les exigences de qualité et de concurrence.

La nouvelle version aspirante, soufflante et vaporisante, NOVA VAPOR, complète la ligne des tables à repasser SIDI pour mieux satisfaire les exigences de concurrence et de versatilité.

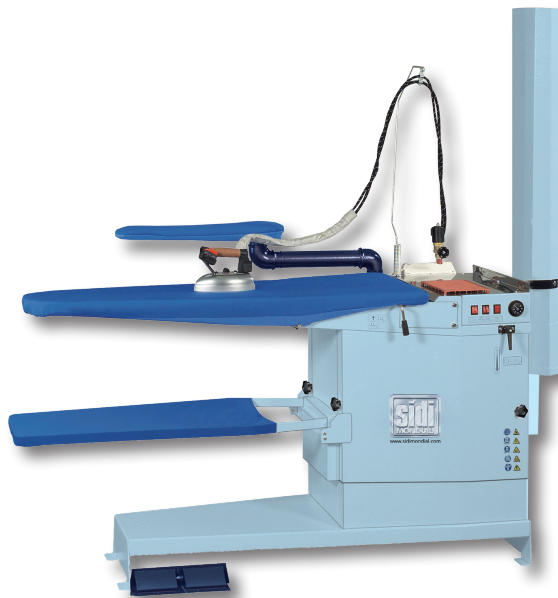
Ces tables sont disponibles avec:

- plateau fixe
- plateau réglable en hauteur par ressorts à gaz (min. 770 – max. 970 mm). Le plateau aux grandes dimensions (1300 x 500 mm, pointe 250 mm) combiné avec le soufflage facilite et rend plus rapide les opérations de repassage, surtout pour les pantalons et pour les tissus délicats évitant le lustre et les marques. Le moteur triphasé de l'électro-aspirateur permet une très bonne aspiration puissante et immédiate.

Possibilité de travailler des deux côtés de la table et d'équiper la machine avec deux bras jeannettes. Un déviateur permet l'inversion des fonctions aspiration/soufflerie sur les pédales.

Accessoires sur demande:

- Chaudière électronique 5 lts.
- Cheminée évacuation buée, avec isolation.
- Bras avec jeannette repassage ou détachage.
- Nébulisateur eau sur le fer ou pistolet à eau avec support.
- Pistolet de détachage à vapeur ou à froid.
- Éclairage avec ou sans suspension fer.
- Pompe plus bache pour alimentation.



Nova
+ camino (regol.)



Nova Vapor
+ caldaia (regol.)

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	NOVA	NOVA VAPOR
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	Расход пара	3 ÷ 5 kg/h	6 ÷ 9 kg/h
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluss	Alimentación de agua	Поддача воды	Tube gomma Ø 13 mm	Tube gomma Ø 13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluss	Purga de la caldera	Слив бойлера	1/2"	1/2"
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luffeingang	Alimentación de aire	Поддача воздуха	1/4"	1/4"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión trabajo aire	Рабочее давление воздуха	6 ÷ 7 bar	6 ÷ 7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	Расход воздуха	0,2 NI/min	0,2 NI/min
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Maße	Medidas	Размеры	1850 x 650 mm	1850 x 650 mm
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Poids net avec chaudière	Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	Вес нетто с бойлером	150 kg	155 kg
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso bruto	Вес брутто с клеткой	177 kg	182 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	Размеры упаковки	1840 x 770 x 1300 mm	1840 x 770 x 1300 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	1,85 m3	1,85 m3
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	* auf Wunsch andere Spannungen	* otro voltaje bajo demanda	* другие напряжения по запросу		

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



Mesa de planchado aspirante y soplante con características innovadoras bajo el punto de vista estético y de fabricación, para satisfacer siempre las exigencias de calidad y competitividad al máximo. La nueva versión aspirante, soplante y vaporizante, NOVA VAPOR, completa la línea de las mesas de planchado de SIDI más competitiva y versátil, para el mercado de la tintorería - lavandería y para la industria de la confección.

Estas mesas se suministran con:

- plato fijo
- plato regulable en altura, mediante amortiguadores de gas (min. 770 - max. 970 mm).

Las dimensiones del plato (1300 x 500 mm, punta 250 mm) junto al soplado favorece y permite una gran velocidad en las operaciones de planchado, sobre todo para los pantalones y para los tejidos más delicados, evitando el brillo y las arrugas.

El motor aspirador TRIFASICO permite una inmediata y potente aspiración. La mesa puede ser equipada para el planchado de ambos lados y está preparada para el montaje de 2 brazos para formas. Un interruptor permite la inversión del funcionamiento de los pedales de aspiración y de soplado.

Sobre demanda:

- Caldera electrónica de 5 lt.
- Chimenea difusora de aire de aspiración, insonorizada.
- Brazo planchamangas o de desmanchado.
- Nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo de suspensión.
- Pistolas desmanchadoras a vapor o para productos de desmanchado.
- Grupo iluminación con o sin suspensión de plancha.
- Deposito y bomba de alimentación.



Nova Vapor

+ caldaia + camino (fissa)



гладильный стол с вакуумом и поддувом, с инновативными характеристиками как с эстетической, так и с конструктивной точки зрения, для максимального соответствия требованиям качества и конкурентоспособности.

Версия с вакуумом, поддувом и отпариванием, NOVA-VAPOR дополняет линию гладильных столов Sidi своей конкурентоспособностью и многогранностью, для химчисток и производства одежды. Эти гладильные столы доступны в версиях с:

- Фиксированной столешницей
- Столешницей, регулируемой по высоте при помощи газовых пружин. (минимум 770 - максимум 970 мм)

Гладильная столешница обеспечивает широкую рабочую поверхность, идеальную для глажения брюк (1300 x 500 мм, конец 250 мм) и, благодаря поддуву, ускоряет операции глажения даже самых деликатных изделий, с избеганием блеска и отпечатков.

Трехфазный мотор aspirатора гарантирует мощную и мгновенную aspirацию. Можно гладить с обеих сторон стола и оснастить машину двумя кронштейнами для установки форм.

Функции педалей вакуума и поддува могут переключаться при помощи выключателя.

По запросу:

- Электронный бойлер на 5 л.
- Рассеивающая выходная труба aspirатора с акустической изоляцией.
- Кронштейн с формой для глажения рукавов или выведения пятен.
- Пульверизатор воды на утюге или с опорой.
- Пятновыводные пистолеты паровые или с пятновыводным средством.
- Блок освещения с поддержкой утюга или без.
- Бак и насос питания.



Nova Vapor (regol.)